

有關「港人港地」措施的簡介會 BRIEFING SESSION ON THE “HONG KONG PROPERTY FOR HONG KONG PEOPLE” MEASURE

由地政總署舉辦的「港人港地」措施簡介會已於2016年8月17日舉行，主要大型地產代理公司及業界商會均派代表出席。

有關於新九龍內地段第6516號和新九龍內地段第6517號的賣地條件中的特別條件第(16)(a)條的同意書細則，以及申請取得地政總署署長的書面同意，以轉讓有關由賣地條件日期起計30年期限屆滿前的住宅單位的運作安排，已於地政總署的網頁上列出。

為讓持牌人更加了解以上措施，相關持續專業進修講座已於2016年9月12日舉行。本局建議持牌人到地政總署網頁 (www.landso.gov.hk) 閱讀有關措施的更多詳情。

A briefing session on the “Hong Kong Property for Hong Kong People” measure organised by the Lands Department was held on 17 August 2016. Representatives from the major estate agency companies and the trade associations have been invited to attend the said briefing.

Details of consent under Special Condition No. (16)(a) of the Conditions of Sale of New Kowloon Inland Lot No. 6516 and New Kowloon Inland Lot No. 6517 and the operational arrangements for application to the Director of Lands for prior written consent for alienation of residential units within a period of 30 years from the date of the Conditions of Sale are set out in the website of the Lands Department.

To facilitate licensees to understand more on the subject, a related CPD seminar was held on 12 September 2016. Licensees are also advised to read more information about the measure at the website of the Lands Department (www.landso.gov.hk).

恐怖分子或與恐怖分子有聯繫者的更新資料 UPDATING OF SPECIFICATION OF TERRORISTS AND TERRORIST ASSOCIATES

監管局不時接獲保安局通知，有關聯合國安全理事會委員會發出的恐怖分子或與恐怖分子有聯繫者的更新名單。持牌人應採取措施協助打擊洗黑錢活動，及留意更新名單。

請留意，聯合國已於2016年9月2日發出恐怖分子或與恐怖分子有聯繫者的更新名單，相關公告已刊於政府憲報內。持牌人可參閱政府的憲報資料 (www.gld.gov.hk/egazette/pdf/20162035/cgn201620354941.pdf)，以了解有關詳情。

監管局提醒所有持牌人，如發現任何懷疑洗黑錢個案，應向聯合財富情報組 (www.jfiu.gov.hk) 舉報。

The EAA is notified by the Security Bureau regularly on the updates of the list of terrorists and terrorist associates from the United Nations Security Council Committees. Licensees should adopt measures to help combat money laundering activities and pay attention to the updated list.

Please note that the United Nations has issued an updated list of terrorists and terrorist associates and a notice was published in the Gazette on 2 September 2016. Licensees may read the notice at the Government's Gazette for more details (www.gld.gov.hk/egazette/pdf/20162035/egn201620354941.pdf).

The EAA reminds all licensees that any suspicious cases of money laundering should be reported to the Joint Financial Intelligence Unit (www.jfiu.gov.hk).